

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3228/90 του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1990 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ορισμένα παρασκευάσματα και κονσέρβες τόνου, προέλευσης Πορτογαλίας (1991) 1
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3229/90 του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1990 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ξερά σύκα προέλευσης Ισπανίας (1991) 3
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3230/90 του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1990 για την αύξηση της ποσότητας κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχθηκε για το έτος 1990 για το χάρτη εφημερίδων 5
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3231/90 του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1990 για την καθιέρωση κοινοτικής επιτήρησης κατά την εισαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Καναρίων Νήσων (1991) 6
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3232/90 του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1990 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1307/85 που επιτρέπει στα κράτη μέλη να χορηγούν ενίσχυση στην κατανάλωση δουτύρου 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3233/90 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3234/90 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3235/90 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου 13
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3236/90 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 για τον καθορισμό της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, όσον αφορά τους κωδικούς ΣΟ 1101 00 και 1102 10 16

Περιεχόμενα (συνέχεια)

- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3237/90 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3152/85 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τους συντελεστές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής 18
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3238/90 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 19

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

90/543/ΕΟΚ:

- * Σύσταση του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης στην Κοινότητα 23

90/544/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τις ζώνες συχνότητας που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης στην Κοινότητα 28

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3228/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Νοεμβρίου 1990

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ορισμένα παρασκευάσματα και κονσέρβες τόνου, προέλευσης Πορτογαλίας (1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 362,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 362 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι, κατά την περίοδο της προοδευτικής κατάργησης των τελωνειακών δασμών μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και της Πορτογαλίας, τα παρασκευάσματα και οι κονσέρβες ορισμένων ειδών σαρδέλας, τόνου, ψαριών του γένους *Euthynnus*, ορισμένων σκουμπριών και ψαριών του είδους *Orcyropsis unicolor*, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1604 13 10, ex 1604 20 50, 1604 14 10, 1604 19 30, 1604 20 70, 1604 15 10, 1604 19 50 και ex 1604 20 50, προέλευσης Πορτογαλίας, μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 ατελώς, στο πλαίσιο ετήσιων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων 5 000 τόνων, 1 000 τόνων και 1 000 τόνων αντίστοιχα· ότι δυνάμει των διατάξεων των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3482/88⁽¹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 839/88⁽²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1673/89⁽³⁾, οι επιβαλλόμενοι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, πλην Ισπανίας, των παρασκευασμάτων και κονσερβών ψαριών άλλων από τον τόνο προέλευσης Πορτογαλίας, έχουν ανασταλεί ολικώς· ότι θα πρέπει, συνεπώς, να ανοιχθεί, για το 1991 μόνο, η κοινοτική

δασμολογική ποσόστωση που προβλέπεται για τα εν λόγω παρασκευάσματα και κονσέρβες τόνων·

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί, ιδίως, η ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγών της Κοινότητας στην εν λόγω ποσόστωση και η αδιάκοπη εφαρμογή του ποσοστού που προβλέπεται για την εν λόγω ποσόστωση σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, σε όλα τα κράτη μέλη, μέχρις εξαντλήσεως της ποσοστώσεως· ότι θα πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί μία κοινοτική και αποτελεσματική διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης προβλέποντας τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να προβαίνουν σε αναλήψεις, από την ποσοστωτική ποσότητα, των αναγκαίων ποσοτήτων που αντιστοιχούν στις διαπιστωμένες πραγματικές εισαγωγές· ότι αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής·

ότι, δεδομένου ότι το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και αντιπροσωπεύονται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε πράξη σχετική με τη διαχείριση των ποσοτώσεων μπορεί να γίνεται από ένα από τα κράτη μέλη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου και μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991 ο δασμός που επιβάλλεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, των προϊόντων που περιγράφονται κατωτέρω, προέλευσης Πορτογαλίας, αναστέλλεται ολικώς μέσα στα όρια της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται έναντι αυτών:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ (α)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Μέγεθος της ποσόστωσης (σε τόνους)	Ποσοστωτικός δασμός (%)
09.0502	ex 1604 14 10 ex 1604 20 70	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών: — Τόνοι — Τόνοι	} 1 000	ατελώς

(α) Κωδικοί Taric: 1604 14 10*10
1604 20 70*10

(¹) ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 87 της 31. 3. 1988, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 164 της 15. 6. 1989, σ. 1.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 και μπορεί να λαμβάνει κάθε χρήσιμο διοικητικό μέτρο προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείρισή της.

Άρθρο 3

Εάν ένας εισαγωγέας υποβάλλει σε κράτος μέλος διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στην οποία περιλαμβάνεται αίτηση χορήγησης του ευεργετήματος του προτιμησιακού καθεστώτος για το προϊόν στο οποίο αναφέρεται ο παρών κανονισμός και εάν αυτή η διασάφηση γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αντλεί από τη ποσόστωση ποσότητα που αντιστοιχεί στις ανάγκες αυτές.

Οι αιτήσεις για ανάληψη με την ένδειξη της ημερομηνίας αποδοχής της εν λόγω διασάφησης πρέπει να διαβιβάζονται, χωρίς καθυστέρηση, στην Επιτροπή.

Το δικαίωμα των αναλήψεων παρέχεται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο το επιτρέπει.

Εάν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις ποσότητες που άντλησε, τις επιστρέφει, μόλις τούτο καταστεί δυνατόν, στην ποσόστωση.

Εάν οι αιτούμενες ποσότητες είναι μεγαλύτερες από το διαθέσιμο υπόλοιπο της ποσοστιακής ποσότητας, η κατανομή γίνεται κατ' αναλογία των αιτήσεων. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για τις πραγματοποιηθείσες αναλήψεις.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων την ίση και συνεχή πρόσβαση στην ποσόστωση, εφόσον το επιτρέπει το υπόλοιπο της ποσοστιακής ποσότητας.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. VITALONE

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3229/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Νοεμβρίου 1990

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ξερά
σύκα προέλευσης Ισπανίας (1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 30 και 75,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τα άρθρα 30 και 75 της πράξης προσχώρησης οι δασμοί που εφρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, με σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, ξερών σύκων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0804 20 90, προέλευσης Ισπανίας καταργούνται προοδευτικά στο πλαίσιο κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για 200 τόνους· ότι οι δασμοί αυτοί ανέρχονται στην 1η Ιανουαρίου 1991 στο 25 % των δασμών βάσης· ότι οι εν λόγω δασμοί βάσης είναι εκείνοι που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4161/87 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1987 που καθορίζει, ύστερα από την έναρξη ισχύος της συνδυασμένης ονοματολογίας, τους δασμούς βάσης που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, για τον υπολογισμό των διαδοχικών μειώσεων που προβλέπονται στην πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας⁽¹⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ανοιχτούν οι εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις για το έτος 1991·

ότι, με τον κανονισμό ΕΟΚ αριθ. 2573/90 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1990 για την αναστολή ορισμένων τελωνειακών δασμών που επιβάλλονται από την Κοινότητα των Δέκα κατά τις εισαγωγές από την Ισπανία και την Πορτογαλία⁽²⁾ που αφορά τα προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης πλην των αναφερομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2886/89 της Επιτροπής⁽⁴⁾, οι εν λόγω δασμοί αναστέλλονται ολοσχερώς από τη στιγμή που φθάνουν το επίπεδο του 2 % ή λιγότερο·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3792/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 για τον καθορισμό του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εμπορευματικές συναλλαγές γεωργι-

κών προϊόντων μεταξύ της Ισπανίας και της Πορτογαλίας⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁶⁾, προβλέπει ειδικό καθεστώς για την εισαγωγή στην Πορτογαλία των εν λόγω προϊόντων, προέλευσης Ισπανίας· ότι, συνεπώς, η κοινοτική δασμολογική ποσόστωση εφαρμόζεται μόνο στην Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985·

ότι πρέπει να εξασφαλιστούν, ιδίως, η ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στην ποσόστωση και η αδιάλειπτη εφαρμογή των προβλεπόμενων δασμών σε όλες τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος σε όλα τα κράτη μέλη, μέχρι την εξάντληση της ποσόστωσης· ότι θα πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί μια κοινοτική και αποτελεσματική διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης προβλεπόμενης τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να προβαίνουν σε αναλήψεις από την ποσοστιακή ποσότητα των αναγκαίων ποσοτήτων που αντιστοιχούν σε διαπιστωμένες πραγματικές εισαγωγές· ότι αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής·

ότι, δεδομένου ότι το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και αντιπροσωπεύονται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ κάθε πράξη σχετική με τη διαχείριση της ποσόστωσης μπορεί να γίνεται από ένα από τα κράτη μέλη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι και τις 31 Δεκεμβρίου 1991 οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, του κατώτερου προϊόντος, προέλευσης Ισπανίας, αναστέλλονται στο επίπεδο και μέσα στα όρια της ακόλουθης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ (α)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Μέγεθος της ποσόστωσης (σε τόνους)	Ποσοστιακός δασμός (σε %)
09 0301	ex 0804 20 90	Ξερά σύκα, που παρουσιάζονται με καθαρό περιεχόμενο κατώτερο ή ίσο των 15 kg	200	0,0

(α) Κωδικός Taric: 0804 20 90*10.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 31. 12. 1987, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 243 της 6. 9. 1990, σ. 19.

(3) ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1981, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 282 της 2. 10. 1989, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 7.

(6) ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 και μπορεί να λαμβάνει κάθε χρήσιμο διοικητικό μέτρο προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση.

Άρθρο 3

Εάν ένας εισαγωγέας προσκομίσει σε κράτος μέλος διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στην οποία περιλαμβάνεται αίτηση χορήγησης του ευεργετήματος του προτιμησιακού καθεστώτος για το προϊόν που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό και εάν αυτή η διασάφηση γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προβαίνει, με κοινοποίηση στην Επιτροπή, στην ανάληψη από το ποσό της δασμολογικής ποσοστώσεως ποσότητας αντίστοιχης των αναγκών αυτών.

Οι αιτήσεις για ανάληψη, με την ένδειξη της ημερομηνίας αποδοχής της εν λόγω διασάφησης, πρέπει να διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή.

Οι αναλήψεις χορηγούνται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του συγκε-

κριμένου κράτους μέλους, στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο το επιτρέπει.

Εάν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις αναληφθείσες ποσότητες, τις επιστρέφει, μόλις αυτό είναι δυνατό, στο ποσό της ποσόστωσης.

Εάν οι απαιτούμενες ποσότητες είναι μεγαλύτερες από το διαθέσιμο υπόλοιπο της ποσόστωσης η χορήγηση γίνεται ανάλογα κατ' αναλογία των αιτήσεων. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για τις πραγματοποιηθείσες αναλήψεις.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει στους εισαγωγείς του εν λόγω προϊόντος την ίση και συνεχή πρόσβαση στην ποσόστωση εφόσον το επιτρέπει το υπόλοιπο της αντίστοιχης ποσοστωτικής ποσότητας.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για να εξασφαλίσουν την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. VITALONE

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3230/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Νοεμβρίου 1990

για την αύξηση της ποσότητας κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχθηκε για το έτος 1990 για το χάρτη εφημερίδων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, για το χάρτη εφημερίδων, η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία η οποία προβλέπει ιδίως το άνοιγμα ετήσιας κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης 650 000 τόνων, από τους οποίους 600 000, σύμφωνα με το άρθρο XIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, προορίζονται, μέχρι τις 30 Νοεμβρίου κάθε έτους, αποκλειστικά υπέρ των προϊόντων προέλευσης Καναδά· ότι η συμφωνία αυτή προβλέπει, επίσης, την υποχρέωση αύξησης κατά 5 % του μέρους της ποσόστωσης που προορίζεται για τις εισαγωγές προέλευσης Καναδά στην περάτωση εξάντλησης, πριν από τη λήξη ενός συγκεκριμένου έτους, του εν λόγω μέρους· ότι η ποσόστωση των 650 000 τόνων ανοίχθηκε για το έτος 1990 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3380/89⁽¹⁾.

ότι τα διαθέσιμα οικονομικά δεδομένα τη στιγμή αυτή επιτρέπουν τον υπολογισμό· ότι οι ανάγκες εισαγωγών

χάρτη εφημερίδων προέλευσης Καναδά θα μπορούσαν να ανέλθουν σε επίπεδο ανώτερο εκείνου των προαναφερθέντων 600 000 τόνων· ότι θα πρέπει λοιπόν να αυξηθεί κατά 30 000 τόνους η ποσότητα εκ μέρους της ποσόστωσης που προορίζεται για τις εισαγωγές αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ποσότητα της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3380/89 για χάρτη εφημερίδων προέλευσης Καναδά αυξάνεται από 600 000 στους 630 000 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. VITALONE

(¹) ΕΕ αριθ. L 326 της 11. 11. 1989, σ. 2.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3231/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Νοεμβρίου 1990

για την καθιέρωση κοινοτικής επιτήρησης κατά την εισαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Καναρίων Νήσων (1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1391/87 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1987 σχετικά με ορισμένες προσαρμογές του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις Καναρίους Νήσους⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 4, 6 και 10,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1391/87, το Συμβούλιο αποφάσισε, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, μια προοδευτική μείωση των εφαρμοζόμενων τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται στα πλαίσια ποσοτήτων αναφοράς, με τη δυνατότητα για την Κοινότητα να αντικαταστήσει στο μέλλον τις διευκολύνσεις αυτές με δασμολογικές ποσοτώσεις, εφόσον διαπιστωνόταν ότι οι εισαγόμενες ποσότητες με το ευεργέτημα του προτιμησιακού καθεστώτος ξεπερνούν, κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους, την οριζόμενη ποσότητα αναφοράς και ότι ταυτόχρονα οι εισαγωγές αυτές προκαλούν ζημία στην κοινοτική αγορά·

ότι προκειμένου να μπορέσουν οι αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής να καταρτίσουν απολογισμό των συναλλαγών κατά προϊόν και να προβούν, ενδεχομένως, στην εφαρμογή της διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1391/87 τα προϊόντα αυτά σε ένα σύστημα επιτήρησης·

ότι ο καταλογισμός, σε κοινοτική κλίμακα, των εν λόγω εισαγωγών στις ποσότητες αναφοράς θα πραγματοποιείται ανάλογα με το ρυθμό με τον οποίο τα προϊόντα αυτά παρουσιάζονται στο τελωνείο με την κάλυψη διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία· ότι πρέπει, επομένως, να ανοιχτούν οι ποσότητες αναφοράς για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 1990.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων καταγωγής Καναρίων Νήσων υπόκεινται σε στατιστική επιτήρηση και σε ετήσιες ποσότητες αναφοράς.

Η περιγραφή των προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, οι αύξοντες αριθμοί, οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και τα ύψη και οι περίοδοι εφαρμογής των ποσοτήτων αναφοράς ορίζονται στον πίνακα που περιέχεται στο παράρτημα.

2. Οι καταλογισμοί στις ποσότητες αναφοράς πραγματοποιούνται με το ρυθμό που τα εμπορεύματα παρουσιάζονται στο τελωνείο με την κάλυψη διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, συνοδευόμενα από ένα πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων. Όταν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων προσκομίζεται εκ των υστέρων, ο καταλογισμός στην αντίστοιχη ποσότητα αναφοράς λαμβάνει χώρα κατά την ημερομηνία αποδοχής της διασαφήσης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Η κατάσταση εξάντλησης των ποσοτήτων αναφοράς διαπιστώνεται σε κοινοτικό επίπεδο με βάση τις εισαγωγές που καταλογίζονται σύμφωνα με τους όρους που προσδιορίζονται στο πρώτο εδάφιο και κοινοποιούνται στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν περιοδικά την Επιτροπή για τις εισαγωγές που καταλογίστηκαν σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που αναφέρονται ανωτέρω· οι πληροφορίες αυτές παρέχονται με τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. VITALONE

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 22. 5. 1987, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ (*)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα αναφοράς (σε τόνους)
17.0001	0804 40 10 0804 40 90 }	Αχλάδια της ποικιλίας anocats, από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου	} 2 100
17.0003	ex 0807 10 90	Πεπόνια των οποίων το βάρος είναι ίσο ή μικρότερο των 600 gr ανά τεμάχιο, από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου	100
17.0005	ex 0810 90 10	Ακτινίδια (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.), από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 30 Απριλίου	100

(*) Κωδικός Taric: 0807 10 90*13,
0807 10 90*17,
0810 90 10*10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3232/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Νοεμβρίου 1990

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1307/85 που επιτρέπει στα κράτη μέλη να χορηγούν ενίσχυση στην κατανάλωση βουτύρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας ότι το καθεστώς που καθιερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1307/85 ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2901/89 ⁽³⁾, με τον οποίο επιτρέπεται στα κράτη μέλη να χορηγούν ενίσχυση για το βούτυρο που προορίζεται για τελική κατανάλωση από ιδιώτες, λήγει στο τέλος της γαλακτοκομικής περιόδου 1989/90· ότι, για να αποφευχθεί μείωση της κατα-

νάωσης βουτύρου, πρέπει να παραταθεί το καθεστώς της ενισχύσεως που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1307/85 για τη γαλακτοκομική περίοδο 1990/91,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1307/85, τα έτη «1989/90» αντικαθίσταται από τα έτη «1990/91».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την έναρξη της γαλακτοκομικής περιόδου 1990/91.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 1990.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

C. VITALONE

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 12 Οκτωβρίου 1990 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3233/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1801/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 7 Νοεμβρίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1801/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Νοεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1990, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	28,53	142,09 (*) (*)
0712 90 19	28,53	142,09 (*) (*)
1001 10 10	22,76	195,79 (*) (*)
1001 10 90	22,76	195,79 (*) (*)
1001 90 91	29,00	166,67
1001 90 99	29,00	166,67
1002 00 00	53,97	161,02 (*)
1003 00 10	45,30	148,10
1003 00 90	45,30	148,10
1004 00 10	36,94	143,28
1004 00 90	36,94	143,28
1005 10 90	28,53	142,09 (*) (*)
1005 90 00	28,53	142,09 (*) (*)
1007 00 90	45,30	144,99 (*)
1008 10 00	45,30	60,17
1008 20 00	45,30	129,71 (*)
1008 30 00	45,30	59,88 (*)
1008 90 10	(⁷)	(⁷)
1008 90 90	45,30	59,88
1101 00 00	53,48	247,02
1102 10 00	89,24	238,84
1103 11 10	48,54	316,73
1103 11 90	57,03	266,05

(¹) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(³) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(⁴) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(⁵) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(⁶) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(⁷) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3234/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1990

περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1802/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 7 Νοεμβρίου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Νοεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.
 (³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1990, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	21,37
1001 90 99	0	0	0	21,37
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	29,90

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	38,04	38,04
1107 10 19	0	0	0	28,42	28,42
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3235/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1990

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2902/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4014/88⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4015/88⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4016/88⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την εισπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 5 και 6 Νοεμβρίου 1990, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Νοεμβρίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 2.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 3.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg·

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

⁽²⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

⁽³⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3236/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1990

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 για τον καθορισμό της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, όσον αφορά τους κωδικούς ΣΟ 1101 00 και 1102 10

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2989/90⁽⁴⁾, καθόρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων·

ότι, μεριμνώντας για απλούστευση και έχοντας υπόψη την κτηθείσα πείρα, πρέπει να ομαδοποιηθούν εν νέου σε ένα μόνο κωδικό τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στους κωδικούς προϊόντος 1101 00 00 110 και 1101 00 00 120 για το αλεύρι σιταριού και 1102 10 00 100 έως 1102 10 00 500 για το αλεύρι σίκαλης, και να γίνει σαφέστερη η περιγραφή αυτών

των εμπορευμάτων· ότι πρέπει συνεπώς να προσαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Η περιγραφή των κωδικών ΣΟ 1101 00 00 και ex 1102 της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στον τομέα 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 αντικαθίσταται από εκείνη που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την δεύτερη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 285 της 17. 10. 1990, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος
1101 00 00	Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού: — Αλεύρι μαλακού σιταριού: — Πιεκτικότητα σε τέφρες από 0 έως 600 mg/100 g — Πιεκτικότητα σε τέφρες από 601 έως 900 mg/100 g — Πιεκτικότητα σε τέφρες από 901 έως 1 100 mg/100 g — Πιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 έως 1 650 mg/100 g — Πιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 έως 1 900 mg/100 g — Πιεκτικότητα σε τέφρες άνω των 1 900 mg/100 g — Άλλα	1101 00 00 100 1101 00 00 130 1101 00 00 150 1101 00 00 170 1101 00 00 180 1101 00 00 190 1101 00 00 900
ex 1102	Αλεύρια σιτηρών εκτός από του σιταριού ή σμιγαδιού:	
1102 10 00	— Αλεύρι σίκαλης: — Πιεκτικότητα σε τέφρες από 0 έως 2 000 mg/100 g — Πιεκτικότητα σε τέφρες άνω των 2 000 mg/100 g	1102 10 00 600 1102 10 00 900

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3237/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1990

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3152/85 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τους συντελεστές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τους συντελεστές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 προβλέπει τη δυνατότητα να καθοριστεί ειδικός συντελεστής μετατροπής για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα κράτους μέλους των ποσών που εκφράζονται σε νόμισμα τρίτης χώρας· ότι για να εξασφαλιστεί ομοιόμορφη προσέγγιση στην Κοινότητα και για να απλοποιηθεί η διοικητική διαχείριση, πρέπει να υποδεικνύεται ότι κατ' αρχήν οι συντελεστές που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1985 όσον αφορά τις τιμές συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμόζονται για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας⁽³⁾, χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή των ανωτέρω αναφερομένων ποσών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Παρεμβάλεται το παρακάτω άρθρο 36 στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3152/85:

«Άρθρο 36

Δίχως να θίγονται τα μέτρα που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85, τα ποσά που εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα τρίτης χώρας μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα κράτους μέλους βάσει του συντελεστή μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζεται για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
(²) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.
(³) ΕΕ αριθ. L 168 της 28. 6. 1985, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3238/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1990

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71⁽⁵⁾·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν ανα-

γκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁷⁾,

- για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Νοεμβρίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των κλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εκ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	01	0
1001 90 91 000	01	—
1001 90 99 000	04	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	87,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	152,00
1101 00 00 120	01	152,00
1101 00 00 130	01	136,00
1101 00 00 150	01	127,00
1101 00 00 170	01	118,00
1101 00 00 180	01	108,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	152,00
1102 10 00 200	01	152,00
1102 10 00 300	01	152,00
1102 10 00 500	01	152,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	230,00
1103 11 10 200	01	218,00
1103 11 10 500	01	195,00
1103 11 10 900	01	184,00
1103 11 90 100	01	152,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 Άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Ζώνη II δ).

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 1990

σχετικά με τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος
ραδιοτηλεϊδοποίησης στην Κοινότητα

(90/543/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι με τη σύσταση 84/549/ΕΟΚ⁽⁴⁾, το Συμβούλιο προτείνει την καθιέρωση υπηρεσιών βάσει κοινής εναρμονισμένης προσέγγισης στον τομέα των τηλεπικοινωνιών·

ότι τα μέσα που προσφέρουν τα σύγχρονα δίκτυα τηλεπικοινωνιών πρέπει να χρησιμοποιηθούν πλήρως για την οικονομική ανάπτυξη της Κοινότητας·

ότι οι υπηρεσίες ραδιοτηλεϊδοποίησης αποτελούν ιδιαίτερα αποτελεσματική μέθοδο επικοινωνίας για την ειδοποίηση ατόμων εν κινήσει ή/και την αποστολή μηνυμάτων σε αυτά·

ότι τα επίγεια δημόσια συστήματα ραδιοτηλεϊδοποίησης που χρησιμοποιούνται προς το παρόν στην Κοινότητα δεν επιτρέπουν γενικά σε άτομα που μετακινούνται στην Κοινότητα να επωφεληθούν από τις υπηρεσίες και αγορές σε ευρωπαϊκή κλίμακα·

ότι το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών (ETSI) ανέθεσε στην τεχνική επιτροπή (PS) να προσδιο-

ρίσει όλες τις πλευρές ενός τελειότερου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης, που ονομάζεται Ευρωπαϊκό Σύστημα Αποστολής Ραδιομηνυμάτων (ERMES)·

ότι η καθιέρωση του συστήματος ERMES, του οποίου τις προδιαγραφές έχει εκπονήσει το ETSI, προσφέρει μοναδική ευκαιρία για την καθιέρωση μιας πράγματι πανευρωπαϊκής υπηρεσίας ραδιοτηλεϊδοποίησης·

ότι η συντονισμένη πολιτική για την εισαγωγή πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης θα καταστήσει δυνατή τη δημιουργία ευρωπαϊκής αγοράς κινητών τερματικών συσκευών (δεκτών ραδιοτηλεϊδοποίησης), η οποία, χάρη στις διαστάσεις της, τα χαρακτηριστικά των υπηρεσιών και το κόστος, θα δημιουργήσει τις απαραίτητες συνθήκες ανάπτυξης, ώστε να δοθεί η δυνατότητα σε επιχειρήσεις να διατηρήσουν και να βελτιώσουν την παρουσία τους σε παγκόσμιες αγορές·

ότι είναι ουσιαστικό να εξασφαλισθεί η ευρεία χρήση συσκευών του τύπου σάρωσης συχνοτήτων·

ότι είναι απαραίτητο να επιτραπεί η απεριόριστη προσέλαση στις υπηρεσίες ραδιοτηλεϊδοποίησης και η ελεύθερη κυκλοφορία δεκτών ραδιοτηλεϊδοποίησης σε όλη την Κοινότητα·

ότι, στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις του κοινοτικού δικαίου και ειδικότερα οι κανόνες του ανταγωνισμού·

ότι η υλοποίηση της οδηγίας 86/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 για το πρώτο στάδιο της αμοιβαίας αναγνώρισης των εγκρίσεων τύπου του τηλεπικοινωνιακού τερματικού εξοπλισμού⁽⁵⁾ αποτελεί σημαντική συνεισφορά προς το σκοπό αυτό·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 43 της 23. 2. 1990, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 15 της 22. 1. 1990, σ. 87.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 298 της 27. 11. 1989, σ. 27.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 298 της 16. 11. 1984, σ. 49.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 21.

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών⁽¹⁾ και η απόφαση 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για την τυποποίηση στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών⁽²⁾.

ότι είναι σκόπιμο να γίνει χρήση του δυναμικού των υπαρχόντων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων προκειμένου να προωθηθεί η ανάπτυξη της υποδομής των τηλεπικοινωνιών στην Κοινότητα.

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η σύσταση 87/371/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1987 που αφορά τη συντονισμένη εγκατάσταση των ευρωπαϊκών ψηφιακών κυψελωτών δημόσιων επίγειων κινητών επικοινωνιών στην Κοινότητα⁽³⁾, η οποία τονίζει ότι πρέπει να ληφθεί με ιδιαίτερη προσοχή υπόψη η επείγουσα ανάγκη που αντιμετωπίζουν ορισμένοι χρήστες να έχουν στη διάθεσή τους πανευρωπαϊκές επίγειες επικοινωνίες και ότι η Επιτροπή πρόκειται να υποβάλει στο μέλλον και άλλες προτάσεις στον τομέα των κινητών επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων ραδιοτηλεϊδοποίησης.

ότι οι δημόσιοι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών, οι αναγνωρισμένοι ιδιωτικοί φορείς εκμετάλλευσης και άλλοι εγκεκριμένοι φορείς που προσφέρουν δημόσιες υπηρεσίες κινητών τηλεπικοινωνιών ονομάζονται στο εξής «οργανισμοί τηλεπικοινωνιών».

ότι έχει διατυπωθεί ευνοϊκή γνώμη από την ομάδα ανωτέρων υπαλλήλων τηλεπικοινωνιών (SOG-T), βάσει της αναλυτικής έκθεσης που συνέταξε η ομάδα αναλύσεων και προβλέψεων (GAP) η οποία εξασφαλίζει στρατηγική βάση για την ανάπτυξη των δημόσιων κινητών επικοινωνιών στην Κοινότητα, ώστε να δίδεται η δυνατότητα στους ευρωπαίους χρήστες που μετακινούνται να επικοινωνούν αποτελεσματικά και οικονομικά.

ότι οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών, η Ευρωπαϊκή Συνδιάσκεψη των Διοικήσεων Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT) και οι κατασκευαστές εξοπλισμού τηλεπικοινωνιών στα κράτη μέλη έχουν διατυπώσει ευνοϊκές γνώμες για την έκθεση αυτή.

ότι τα σχεδιαζόμενα μέτρα θα επιτρέψουν να αξιοποιηθούν πλήρως στην Κοινότητα τα οικονομικά πλεονεκτήματα και το δυναμικό της ταχέως επεκτεινόμενης αγοράς δημόσιων ραδιοτηλεϊδοποίησης.

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση της παρούσας σύστασης, άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

1. οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών να εφαρμόσουν, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, τις αναλυτικές συστά-

σεις, όπως περιγράφονται στο παράρτημα σχετικά με τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης στην Κοινότητα. Για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης, ως «Πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεϊδοποίησης» νοείται μια δημόσια υπηρεσία ραδιοτηλεϊδοποίησης, η οποία βασίζεται σε χερσαία υποδομή στα κράτη μέλη, σύμφωνα με κοινή προδιαγραφή που επιτρέπει στα άτομα που το επιθυμούν να στέλνουν ή/και να λαμβάνουν ειδοποιητικά ή/και αριθμητικά ή αλφαριθμητικά μηνύματα οπουδήποτε μέσα στον χώρο κάλυψης της υπηρεσίας στην Κοινότητα.

2. οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών να εξακολουθήσουν τη συνεργασία στα πλαίσια της CEPT και με τη συνδρομή των διομηχάνων και των χρηστών στα πλαίσια του ETSI, ιδιαίτερα όσον αφορά τους στόχους και το χρονοδιάγραμμα που περιγράφεται στο παράρτημα για την ολοκλήρωση των προδιαγραφών και την εφαρμογή ενός πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης.
3. οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών να προγραμματίσουν μια βαθμιαία εξέλιξη από τα υφιστάμενα συστήματα ραδιοτηλεϊδοποίησης προς το ευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεϊδοποίησης, ώστε να εξασφαλιστεί μετάβαση η οποία καλύπτει τις ανάγκες των χρηστών, των οργανισμών τηλεπικοινωνιών και των κατασκευαστών.
4. οι κυβερνήσεις των κρατών μελών και οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών να ολοκληρώσουν, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, τους τεχνικούς διακανονισμούς σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή των μέσων για τη δρομολόγηση και τη διεκπεραίωση των κλήσεων, έτσι ώστε τα ακουστικά ή/και αριθμητικά ή αλφαριθμητικά μηνύματα να μπορούν να σταλούν από οπουδήποτε στην Κοινότητα προς δέκτη ραδιοτηλεϊδοποίησης που βρίσκεται οπουδήποτε στο γεωγραφικό χώρο κάλυψης της υπηρεσίας ERMES.
5. η Επιτροπή να αναλάβει τις κατάλληλες πρωτοβουλίες, στο πλαίσιο της εφαρμογής των υφιστάμενων οδηγιών, ώστε να ενθαρρύνει την ολοκλήρωση των προδιαγραφών και τη θέση σε εφαρμογή του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίζεται στο παράρτημα.
6. τα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα να λάβουν υπόψη την παρούσα σύσταση στο πλαίσιο των παρεμβάσεών τους, ιδιαίτερα όσον αφορά τις απαραίτητες επενδύσεις κεφαλαίων για τη θέση σε εφαρμογή της υποδομής για το πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεϊδοποίησης.
7. οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών να προετοιμάσουν και να υπογράψουν το αργότερο μέχρι τον Ιούλιο 1990, κοινή δήλωση προθέσεων για τη θέση σε εφαρμογή πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης.

(1) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

(2) ΕΕ αριθ. L 36 της 7. 2. 1987, σ. 31.

(3) ΕΕ αριθ. L 196 της 17. 7. 1987, σ. 81.

8. οι κυβερνήσεις των κρατών μελών να ενημερώνουν την Επιτροπή στο τέλος κάθε χρόνου, αρχίζοντας από το τέλος του 1990, σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται και τα προβλήματα που αντιμετωπίζονται κατά την εφαρμογή της παρούσας σύστασης. Η πρόοδος των εργασιών εξετάζονται από την Επιτροπή και την ομάδα ανωτέρων υπαλλήλων τηλεπικοινωνιών (SOG-T)· το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ενημερώνεται τακτικά.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. ROMITA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΕΝΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΝΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΕΠΙΓΕΙΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ**1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ**

Το μελλοντικό πανευρωπαϊκό δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεϊδοποίησης θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- να λειτουργεί σε όλη τη ζώνη συχνοτήτων 169,4 MHz έως 169,8 με ραδιοδιαύλους 25 MHz,
- να επιτρέπει αύξηση του αριθμού των χρηστών ραδιοτηλεϊδοποίησης, ο οποίος μπορεί να καλυφθεί στη ζώνη ραδιοτηλεϊδοποίησης και ανά μονάδα φάσματος, και για την ίδια κατηγορία υπηρεσίας σε σύγκριση με τα συστήματα που βασίζονται στον κώδικα ραδιοτηλεϊδοποίησης CCIR αριθ. 1 (POCSAG), λαμβανομένου του υπόψη του ίδιου συνδυασμού τερματικών ακουστικών και αλφαριθμητικών συστημάτων,
- να επιτρέπουν εύκολη προσπέλαση μέσω PSTN (Δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο μεταγωγής), PSS (υπηρεσία μεταγωγής κατά πακέτα), όπως του ISDN (ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών),
- να επιτρέπει την ταυτόχρονη λειτουργία δύο ή περισσότερων ανεξαρτήτων συστημάτων στην ίδια γεωγραφική περιοχή και να επιτρέπει διάφορα ανεξάρτητα συστήματα στις μεθοριακές ζώνες πολλών χωρών.

Πρέπει να εξασφαλιστούν λειτουργίες προσπέλασης που θα επιτρέπουν σε όσους καλούν να στέλνουν σήματα ραδιοτηλεϊδοποίησης από περιοχές εξυπηρέτησης οπουδήποτε στην Κοινότητα με τον πλέον αποτελεσματικό και απλό τρόπο.

2. ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΥΠΟΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Υπάρχει ήδη σημαντική εμπειρία στη σχεδίαση, κατασκευή και λειτουργία δημοσίων συστημάτων ραδιοτηλεϊδοποίησης στην Ευρώπη. Μεγάλο μέρος της εμπειρίας αυτής προέρχεται από την επιτυχή ανάπτυξη και εκμετάλλευση του ευρωπαϊκού κώδικα ραδιοτηλεϊδοποίησης POCSAG (ο οποίος τώρα ονομάζεται κώδικας ραδιοτηλεϊδοποίησης CCIR αριθ. 1) από πλευράς κατασκευαστών και οργανισμών τηλεπικοινωνιών. Η συγκεντρωμένη αυτή εμπειρία και γνώση πρέπει να επιταχύνει την επιλογή ενός καταλλήλου ραδιοηλεκτρικού υποσυστήματος για το ευρωπαϊκό σύστημα ραδιοτηλεϊδοποίησης. Βάσει των υπό εξέλιξη εργασιών στα πλαίσια του ETSI, η προδιαγραφή του συστήματος θα πρέπει να αποφασισθεί μέχρι τον Ιούνιο 1990. Η προδιαγραφή του ραδιοηλεκτρικού υποσυστήματος καλύπτει τη μέθοδο διαμόρφωσης, την κωδικοποίηση των διαύλων, τη δομή του ραδιοηλεκτρικού συστήματος και τη δομή του κωδικού ταυτότητας του δείκτη ραδιοτηλεϊδοποίησης (RIC).

3. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Η περιγραφή του δείκτη ραδιοτηλεϊδοποίησης θα καλύψει τις ραδιοηλεκτρικές επιδόσεις, τις υπηρεσίες και τις λειτουργίες, καθώς και τα φυσικά χαρακτηριστικά. Η προδιαγραφή του δείκτη θα πρέπει να ολοκληρωθεί μέχρι τον Ιούνιο του 1990. Παρόλα αυτά, η αριστοποίηση και η έναρξη παραγωγής πρωτοτύπων ραδιοτηλεϊδοποίησης θα πρέπει να αρχίσουν, εφόσον είναι δυνατόν, από τη στιγμή που θα ληφθεί η απόφαση για το ραδιοηλεκτρικό υποσύστημα. Αυτό θα εξασφαλίσει ένα χρονικό περιθώριο για τη δοκιμή και την παραγωγή του εξοπλισμού πριν την έναρξη της υπηρεσίας, το αργότερο το Δεκέμβριο του 1992. Η έγκαιρη αυτή έναρξη της ανάπτυξης θα πρέπει να εξασφαλιστεί με τη στενή συνεργασία της βιομηχανίας για την προδιαγραφή του συστήματος, ιδίως με το ETSI.

4. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών θα πρέπει να είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή του συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης στις χώρες τους. Το μεγαλύτερο ποσοστό κίνησης σε κάθε εθνικό σύστημα θα είναι εθνική κίνηση, αλλά η εφαρμογή θα πρέπει να επιτρέπει πλήρως την εξυπηρέτηση των μετακινούμενων συνδρομητών από διάφορα κέντρα. Επιπλέον, η προδιαγραφή του συστήματος θα πρέπει να επιτρέπει ευελιξία, ώστε να δώσει την ικανότητα οικονομικής εφαρμογής τόσο σε περιοχές μικρής πυκνότητας κίνησης, όσο και σε περιοχές πολύ υψηλής πυκνότητας κίνησης. Για να μπορέσει η υπηρεσία να ξεκινήσει, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992, η προδιαγραφή του συστήματος θα πρέπει να ολοκληρωθεί μέχρι τον Ιούνιο του 1990.

Η προδιαγραφή του συστήματος θα πρέπει να περιλαμβάνει την προσπέλαση στο σύστημα, τη δρομολόγηση και τη διεκπεραίωση των κλήσεων, το σύστημα αριθμοδότησης και την προδιαγραφή της μονάδας ελέγχου του δικτύου ραδιοτηλεϊδοποίησης.

5. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΟΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΝΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Η προδιαγραφή υπηρεσιών και λειτουργιών θα πρέπει να προσδιοριστεί πλήρως μέχρι το Δεκέμβριο του 1989 και να υπαχθεί σε δύο κατηγορίες: ελάχιστες υπηρεσίες και λειτουργίες και πρόσθετες υπηρεσίες και λειτουργίες.

Ελάχιστες υπηρεσίες και λειτουργίες

Οι ελάχιστες υπηρεσίες και λειτουργίες είναι εκείνες που θα πρέπει να είναι διαθέσιμες σε κάθε εθνικό σύστημα και επομένως στο πανευρωπαϊκό σύστημα στο σύνολό του.

Πρόσθετες υπηρεσίες και λειτουργίες

Πρόσθετες υπηρεσίες και λειτουργίες είναι εκείνες των οποίων η προσφορά θα πρέπει να γίνεται υπό συνθήκες ελεύθερου ανταγωνισμού, λαμβανομένων υπόψη των εθνικών συνθηκών προσφοράς αυτών των υπηρεσιών. Η μη παροχή κάποιας πρόσθετης υπηρεσίας ή λειτουργίας δεν θα πρέπει να επηρεάζει κατά οποιοδήποτε τρόπο τη λειτουργία της πανευρωπαϊκής υπηρεσίας σε βασικό επίπεδο. Η παροχή κάποιας πρόσθετης υπηρεσίας ή λειτουργίας σε ένα εθνικό σύστημα δεν θα πρέπει να αυξάνει το κόστος της ελάχιστης υπηρεσίας στο σύστημα αυτό ή να απαιτεί αύξηση λειτουργιών ή ακόμη να συνεπάγεται αύξηση κόστους σε οποιοδήποτε άλλο εθνικό σύστημα.

6. ΤΙΜΟΛΟΓΗΣΗ

Οι αρχές τιμολόγησης θα πρέπει να καταρτίζονται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης για τις ευρωπαϊκές υπηρεσίες και των κανόνων τιμολόγησης μεταξύ των εθνικών φορέων εκμετάλλευσης για τους μετακινούμενους συνδρομητές καθώς και των τεχνικών επιπτώσεων για το δίκτυο. Οι οργανισμοί θα πρέπει να προσπαθούν να εξασφαλίζουν ότι το κόστος χρησιμοποίησης της μελλοντικής υπηρεσίας ραδιοτηλεδιδοποίησης δεν θα είναι ανώτερο από το κόστος των σημερινών υπηρεσιών του ίδιου τύπου.

7. ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΚΑΛΥΨΗ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

Οι οργανισμοί θα πρέπει να μελετήσουν προτεραιότητες για την κάλυψη της υπηρεσίας προκειμένου να υποκινήσουν τη μέγιστη ζήτηση πανευρωπαϊκής κίνησης κατά το νωρίτερο δυνατό στάδιο και κατά τρόπο που ανταποκρίνεται στις εμπορικές στρατηγικές.

Το πανευρωπαϊκό δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεδιδοποίησης θα πρέπει να εισαχθεί το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992. Στόχος είναι η γεωγραφική κάλυψη της προσφερόμενης υπηρεσίας σε κάθε κράτος μέλος που θα πρέπει να επακταθεί σταδιακά ως εξής:

- 31 Δεκεμβρίου 1992: έναρξη της υπηρεσίας,
- Ιανουάριος 1994: τουλάχιστον 25 % του πληθυσμού,
- Ιανουάριος 1995: τουλάχιστον 50 % του πληθυσμού,
- Ιανουάριος 1997: τουλάχιστον 80 % του πληθυσμού.

8. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Θα πρέπει να εξεταστεί κατά πόσο είναι δυνατό, στο πλαίσιο του συστήματος ERMES, να δοθεί η δυνατότητα να εμφανίζονται, στην οθόνη του δέκτη ραδιοτηλεδιδοποίησης, χαρακτήρες σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, όταν αυτό είναι δυνατό.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 1990

σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης στην Κοινότητα

(90/544/EOK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι με τη σύσταση 84/549/EOK⁽⁴⁾ το Συμβούλιο προτείνει την καθιέρωση υπηρεσιών βάσει κοινής εναρμονισμένης μεθόδου προσέγγισης στον τομέα των τηλεπικοινωνιών·

ότι τα μέσα που προσφέρουν τα σύγχρονα δίκτυα τηλεπικοινωνιών πρέπει να χρησιμοποιηθούν πλήρως για την οικονομική ανάπτυξη της Κοινότητας·

ότι η λειτουργία των υπηρεσιών ραδιοτηλεειδοποίησης εξαρτάται από την παραχώρηση και τη διαθεσιμότητα καταλλήλων διαύλων συχνοτήτων προκειμένου να υπάρξει εκπομπή και λήψη μεταξύ σταθερών σταθμών και κινητών δεκτών ραδιοτηλεειδοποίησης αντίστοιχα·

ότι οι συχνότητες και τα συστήματα επίγειας δημόσιας ραδιοτηλεειδοποίησης που χρησιμοποιούνται προς το παρόν στην Κοινότητα διαφέρουν κατά πολύ μεταξύ τους και δεν επιτρέπουν σε όλους τους χρήστες που μετακινούνται να επωφεληθούν από τα πλεονεκτήματα που προσφέρουν οι υπηρεσίες και αγορές σε ευρωπαϊκή κλίμακα·

ότι η καθιέρωση του πλέον τελειοποιημένου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης, που ονομάζεται «Ευρωπαϊκό Σύστημα Αποστολής Ραδιοηχημάτων» (ERMES) και του οποίου τις προδιαγραφές έχει εκπονήσει το «Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών» (ETSI), προσφέρει μοναδική ευκαιρία για την καθιέρωση μιας πράγματι πανευρωπαϊκής υπηρεσίας ραδιοτηλεειδοποίησης·

ότι η ευρωπαϊκή συνδιάσκεψη των διοικήσεων ταχυδρομείων και τηλεπικοινωνιών (CEPT) έχει προσδιορίσει τη ζώνη συχνοτήτων αλής κατεύθυνσης 169,4 έως 169,8 MHz ως την καταλληλότερη ζώνη για δημόσια ραδιοτηλεειδοποίηση· ότι η επιλογή αυτή συμφωνεί προς τις διατάξεις των κανονισμών ραδιοεπικοινωνιών της διεθνούς ένωσης τηλεπικοινωνιών (UIT)·

ότι η σύσταση CEPT T/R 25-07 σχετικά με το συντονισμό των συχνοτήτων για το ευρωπαϊκό σύστημα τηλεειδοποίησης έχει ορίσει τους ευρωπαϊκούς διαύλους για το σύστημα ERMES·

ότι τμήματα της ζώνης συχνοτήτων χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν από ορισμένα κράτη μέλη για άλλες ασύρματες υπηρεσίες·

ότι η προοδευτική διάθεση του αναγκαίου τμήματος της ανωτέρω καθορισθείσας ζώνης συχνοτήτων είναι απαραίτητα για την εγκατάσταση πράγματι πανευρωπαϊκής υπηρεσίας ραδιοτηλεειδοποίησης·

ότι απαιτείται μια κάποια ευκαμψία για να ληφθούν υπόψη οι ανάγκες σχετικά με τη συχνότητα οι οποίες διαφέρουν ανάλογα με τα κράτη μέλη· ότι πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε αυτή η αναγκαία ευκαμψία να μη σταματήσει την ανάπτυξη ενός πανευρωπαϊκού συστήματος·

ότι ενδεχομένως θα πρέπει να θεσπιστούν διαδικασίες συντονισμού μεταξύ γειτονικών χωρών·

ότι η υλοποίηση της σύστασης 90/543/EOK του Συμβουλίου της... σχετικά με τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης στην Κοινότητα⁽⁵⁾ θα εξασφαλίσει την έναρξη λειτουργίας του πανευρωπαϊκού συστήματος το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι, βάσει των σημερινών τεχνολογικών και εμπορικών τάσεων, φαίνεται ορθό να εξετασθεί ο προσδιορισμός της ζώνης συχνοτήτων από 169,4 έως 169,8 MHz για την επιλογή των συχνοτήτων που απαιτούνται ανάλογα με τις εμπορικές ανάγκες για τη θέση σε εφαρμογή και ανάπτυξη ενός πανευρωπαϊκού συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης·

ότι η οδηγία 86/361/EOK του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 για το πρώτο στάδιο της αμοιβαίας αναγνώρισης των εγκρίσεων τύπου του τηλεπικοινωνιακού τεμαχικού εξοπλισμού⁽⁶⁾ επιτρέπει την ταχεία καθιέρωση κοινών προδιαγραφών συμμόρφωσης για το πανευρωπαϊκό σύστημα επίγειας δημόσιας ραδιοτηλεειδοποίησης·

ότι η έκθεση για τις δημόσιες κινητές επικοινωνίες, την οποία συνέταξε η ομάδα αναλύσεων και προβλέψεων (GAP) για την ομάδα ανωτέρων υπαλλήλων τηλεπικοινωνιών (SOG-T), συνιστά θερμά στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών να καταλήξουν σε συμφωνία για να χρησιμοποιούν τις ίδιες ραδιοσυχνότητες για την ραδιοτηλεειδοποίηση·

ότι έχουν διατυπωθεί ευνοϊκές γνώμες για την έκθεση αυτή από τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών, από την CEPT και από τους κατασκευαστές εξοπλισμού τηλεπικοινωνιών στα κράτη μέλη·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 43 της 23. 2. 1990, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 15 της 22. 1. 1990, σ. 84 και ΕΕ αριθ. C 231 της 17. 9. 1990, σ. 86.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 298 της 27. 11. 1989, σ. 27.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 298 της 16. 11. 1984, σ. 49.⁽⁵⁾ Βλέπε σελίδα 23 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 21.

ότι η ραδιοτηλεϊδοποίηση αποτελεί μέθοδο επικοινωνίας ιδιαίτερα αποτελεσματική προκειμένου να ειδοποιούνται άτομα που βρίσκονται εν κινήσει ή/ και να τους στέλλονται μηνύματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ως «Πανευρωπαϊκό Επίγειο Σύστημα Ραδιοτηλεϊδοποίησης» νοείται δημόσια υπηρεσία ραδιοτηλεϊδοποίησης που βασίζεται σε χερσαία υποδομή στα κράτη μέλη, σύμφωνα με κοινή προδιαγραφή που επιτρέπει στα άτομα, τα οποία το επιθυμούν να στέλνουν ή/και να λαμβάνουν ειδοποιητικά ή/και αριθμητικά ή αλφαριθμητικά μηνύματα οπουδήποτε μέσα στον χώρο κάλυψης της υπηρεσίας στην Κοινότητα.

Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με τη σύσταση CEPT T/R 25-07, τα κράτη μέλη οφείλουν να ορίσουν κατά προτεραιότητα και να προστατεύσουν τέσσερις διαύλους στη ζώνη συχνοτήτων από 169,4 έως 169,8 MHz, και κατά προτίμηση:

- 169,6 MHz,
- 169,65 MHz,
- 169,7 MHz,
- 169,75 MHz,

για την πανευρωπαϊκή επίγεια δημόσια ραδιοτηλεϊδοποίησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το αργότερο.

2. Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι θα εκπονηθούν το ταχύτερο δυνατόν σχέδια ώστε να μπορέσει η

πανευρωπαϊκή επίγεια δημόσια υπηρεσία ραδιοτηλεϊδοποίησης να καταλάβει το σύνολο της ζώνης από 169,4 έως 169,8 MHz ανάλογα με την εμπορική ζήτηση.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 18 Οκτωβρίου 1991. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας το αργότερο μέχρι το τέλος του 1996.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. ROMITA